FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Ontario — District No. 73 — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 9 — {in / dans} village of Shakespeare Lake of Kippel {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Geo. E. Taylor — {Enumerator. / Recenseur.} June 15th 1911

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE. ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE.			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					Specify sex.	INFIRMITY. INFIRMITÉ.	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and No. or roadname, and No. in township or parish. Street and house number in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et No. ou nom de route, et No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la ville, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if naturalized. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi exploité accessoirement à l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Name of firm, person or corporation, as "Smith & Co.", "Robinson, Ltd.", "Estate of John Brown", "Jones Bros.", "Standard Mfg. Co.", "Dr. Smith", "Mrs. Brown's Pharmacy", etc. / Nom de la maison, de la personne ou de la corporation, comme "Smith & Cie", "Robinson, Ltée", "Succession de John Brown", "Jones Frères", "Standard Mfg. Co.", "Dr. Smith", "Pharmacie Mme Brown", etc.	Number of months employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi principal ou un métier.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation or trade, if any. / Heures de travail par semaine à un autre emploi, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des travaux exécutés à un autre emploi que l'emploi principal ou du métier.	Date of earnings per letter in line respected by Enumerator. / Date de la gratification par lettre en regard de laquelle le recenseur a écrit.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance (in dollars) per annum. / Coût de l'assurance (dans l'année) par année.	Number at school in 1910. / Nombre de ceux à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons not living with parents (College, Convent, etc.) / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes ne vivant pas avec leurs parents (Collège, Couvent, etc.)	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
55	55	Mable Sulp	S Lake	m	Head	m	June	21	18	English	1870		English	Canadian	Presbyterian	Retired																	Yes	Yes	E			
		Margaret "	"	f	wife	m	Jan	24	18	England	1894		English	Canada	Presbyterian	Nil																	Yes	Yes	E			
		Arthur "	"	m	Son	s	June	18	1895	21			English	Canada	Presbyterian	Nil																	Yes	Yes	E			
		Margaret "	"	f	Daughter	s	mar	14	1898	19			English	Canadian	Presbyterian	[illegible]																	Yes	Yes	E			
56	56	Young Thomas	S Lake	m	Head	m	Jan	14	1886	31	0			Scotch	Canada	Methodist	Mechanic				Mechanic	9	50									Yes	Yes	E			
		" Maud	"	f	wife	m	oct	18	1886	24	0			Irish	Canada	Methodist	Nil																Yes	Yes	E			
		" Audrey	"	f	Daughter	s	Feby	25	1908	2	0			Scotch	Canada	Methodist	Nil																Yes	Yes	E			
		" Lancelot	"	m	Son	s	oct	10	1910	9/12	0			Scotch	Canada	Methodist	Nil																No	No	E			
57	57	Bourne Geo. G.	S Lake	m	Head	m	Feb	18	1870	41	0			Irish	Canada	Methodist	Merchant				Merchant												Yes	Yes	E			
		" Ada	"	f	wife	m	oct	9	1871	39	0			English	Canada	Methodist	None																Yes	Yes	E			
		" Agnes	"	m	Son	s	mar	11	1899	11	0			Irish	Canada	Methodist	Nil																Yes	Yes	E			
		" Elmer	"	m	Son	s	Dec	25	1903	7	0			Irish	Canada	Methodist	Nil																Yes	Yes	E			
		" Muriel	S Lake	f	Daughter	s	May	20	1901	9	0			Irish	Canada	Methodist	Nil																Yes	Yes	E			
58	58	McCaskill Steve	S Lake	m	Head	m	Feb	20	1864	47	0			Scotch	Canadian	Presbyterian	Fisherman			2m	Self	40		60		500			1200		16	Yes	Yes	E			
		" Catherine		f	wife	m	Jan	22	1872	39	0			Irish	Canada	Presbyterian	None																Yes	Yes	E			
		" Dennis		m	Son	s	Dec	4	1894	16	0			Scotch	Canada	Presbyterian	None																Yes	Yes	E			
		" Angus		m	Son	s	Jan	7	1898	13	0			Scotch	Canada	Presbyterian	Nil																Yes	Yes	E			
		" William		m	Son	s	Dec	14	1904	6	0			Scotch	Canada	Presbyterian	Nil																Yes	Yes	E			
		" Thomas		m	Son	s	May	15	1907	3	0			Scotch	Canada	Presbyterian	Nil																No	No	E			
		" Dougal		m	Son	s	Feb	23	1901	1	0			Scotch	Canada	Presbyterian	Nil																No	No	E			
		" Mary		f	Daughter	s	Feb	4	1893	18	0			Scotch	Canada	Presbyterian	None																Yes	Yes	E			
		" Mable		f	Daughter	s	Oct	4	1902	8	0			Scotch	Canada	Presbyterian	Nil																Yes	Yes	E			
		" Agnes		f	Daughter	s	July	9	1905	5	0			Scotch	Canada	Presbyterian	Nil																No	No	E			
		" Helen	S Lake	f	Mother in law	w	Mar	22	1849	62	0			Scotch	Canada	Presbyterian	Domestic																Yes	Yes	E			
59	59	Murphy William		m	Head	m	Nov	2	1874	37	0			Irish	Canada	Presbyterian	Labourer	At Works		2m	Lac Plant	40	10	60		450	75						Yes	Yes	E			
		" Elizabeth	S Lake	f	wife	m	Dec	8	1883	27	0			English	Canada	Presbyterian	None																Yes	Yes	E			
		" William	"	m	Son	s	Oct	22	1902	8	0			Irish	Canada	Presbyterian	Nil																Yes	Yes	E			
		" George	"	m	Son	s	July	11	1910	9/12	0			Irish	Canada	Presbyterian	Nil																No	No	E			
		" Mable	"	f	Daughter	s	May	26	1905	6	0			Irish	Canada	Presbyterian	Nil																No	No	E			
		" Mary	"	f	Daughter	s	Feb	27	1908	3	0			Irish	Canada	Presbyterian	None																No	No	E			
60	60	Casey Agatha	S Lake	m	Head	m	Nov	20	1871	29	0	2	2	1899	Irish	Canada	Presbyterian	Labourer	At Works	2m	Lac Plant	40	5	60		400	50						Yes	Yes	E			
		" Alice	"	f	wife	m	Nov	31	1885	24	0			English	Canada	Presbyterian	None																Yes	Yes	E			
		" Mary	"	f	Daughter	s	Nov	25	1904	7	0			Irish	Canada	Presbyterian	Nil																Yes	Yes	E			
		" Irene	"	f	Daughter	s	Sept	22	1908	3	0			Irish	Canada	Presbyterian	Nil																No	No	E			
61	61	Macdonal James		m	Head	m	Oct	4	1881	29	0			Scotch	Canada	Presbyterian	Engineer			2m	Lac Plant	40		60		600			550		81	Yes	Yes	E			
		" James	S Lake	m	Son	s	Feb	30	1909	2	0			Scotch	Canada	Presbyterian	Nil																No	No	E			
		" William	"	m	Son	s	Dec	19	1910	9/12	0			Scotch	Canada	Presbyterian	Nil																No	No	E			
62	62	Hammon Richard	S Lake	m	Head	m	Mar	11	1874	41	0			Irish	Canada	Presbyterian	Labourer	At Works		2m	Lac Plant	40	8	60		400	65						Yes	Yes	E			
63	63	Hussey George		m	Head	m	Nov	19	1878	32	0			Scotch	Canada	Presbyterian	Engineer	At Works		2m	Lac Plant	40	6	66		700	50						Yes	Yes	E			
		" Annie	S Lake	f	wife	m	Nov	1	1880	31	0			Scotch	Canada	Presbyterian	None																Yes	Yes	E			
64	64	Brocan George	S Lake	m	Head	m	Apr	29	1885	25	0			Irish	Canada	Presbyterian	Engineer			2m	Lac Plant	40		60		500							Yes	Yes	E			
		" Annabella		f	wife	m	Nov	18	1888	22	0		Scotland	1904	Scotch	Canada	Presbyterian	None																Yes	Yes	E			
		" George		m	Son	s	Dec	15	1910	9/12	0				Irish	Canada	Presbyterian	Nil																No	No	E			
65	65	Grant Charles	S Lake	m	Head	m	Oct	7	1864	41	0				Irish	Canada	Presbyterian	Labourer	At Works	2m	Lac Plant	40	8	60	40	400	60		285		13		Yes	Yes	E			
		" Mary		f	wife	m	Feb	16	1881	30	0				Irish	Canada	Presbyterian	None																Yes	Yes	E			
		" Joseph		m	Son	s	Mar	11	1907	4	0				Irish	Canada	Presbyterian	Nil																No	No	E			
66	66	Robinson Samuel	S Lake	m	Head	m	May	2	1868	46	0				Scotch	Canada	Methodist	Labourer		2m	Lac Plant	40		72		550			550		12		No	No	E			
		" Elizabeth		f	wife	m	Feb	20	1886	45	0				English	Canada	Methodist	None																Yes	Yes	E			
		" Mary		f	Daughter	s	Dec	21	1905	5	0				Scotch	Canada	Methodist																	No	No	E			

49